

Distr.: Restricted

19 June 2015

English/French/Russian

Working Party on Inland Water Transport

Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation

Forty-seventh session

Geneva, 24–26 June 2015

Item 6 (c) of the provisional agenda

International Standard for Tracking and Tracing on Inland Waterways (VTT) (Resolution No. 63)

Draft amendment to annex to Resolution No. 63

Transmitted by the secretariat

The secretariat suggest the following changes to the working document ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/10/Add.1 presenting the revision of the annex to the International Standard for Tracking and Tracing on Inland Waterways (VTT) (Resolution No. 63), which was adopted by the Working Party on Inland Water Transport (SC.3) at its fifty-eighth session (ECE/TRANS/SC.3/197, paragraphs 47 and 48).

The first paragraph of section 2.4.3 should be corrected as follows (English and French version: one word changed, Russian version: the translation of this paragraph was missing and is added below):

2.4.3 Message 23: Group Assignment Command (ITU-R M.1371–4)

The Group Assignment Command is transmitted by a base station when operating as a controlling entity. The message shall be applied to a mobile station within the defined region and as selected by "Ship and Cargo Type" or by "Station Type". The receiving station shall consider all ~~selector~~ **selected** fields concurrently. It controls the following operating parameters of a mobile station: transmit/receive mode, reporting interval and the duration of a quiet time.

2.4.3 Message 23: Commande d'attribution à un groupe (UIT-R M.1371–4)

La commande d'attribution à un groupe est transmise par une station de base lorsque celle-ci joue le rôle d'entité de contrôle. Ce message s'appliquera à une station mobile à l'intérieur de la région définie et dont le type est déterminé par le champ «Type de station» ou «Type de navire et type de cargaison». La station de réception prendra en compte tous les champs ~~de sélection~~ **sélectionnés** en parallèle. Elle contrôle les paramètres d'exploitation suivants d'une station mobile: mode émission/réception, intervalle entre les comptes rendus, durée de la période de silence.

2.4.3 Сообщение 23, Команда группового присвоения (ITU-R 1371–4)

Команда группового присвоения передается базовой станцией, когда она действует в качестве управляющего объекта. Это сообщение должно применяться к подвижной станции в пределах определенной области и должно выбираться либо по "Типу судна и груза", либо по "Типу станции". Приемная станция должна одновременно рассматривать все выбранные поля. Она контролирует следующие параметры работы подвижной станции: режим передачи/приема, интервал между отчетами и длительность времени покоя.
